

EZEZAGUNA LO DESCONOCIDO THE UNKNOWN

Zinema eta zientzia
Cine y ciencia
Cinema and Science

Informazio gehiago | Más información | More information:
www.filmotecavasca.com

2019

URTARRILA-MARTXOA
ENERO-MARZO
JANUARY-MARCH



TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
BILBAO FINE ARTS MUSEUM
BILBAO

Antolatzaileak | Organizadores | Organizers



110
URTE ANOS

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

IKURRAK SÍMBOLOS SYMBOLS



Zuzendaritza
Dirección
Direction



Urtea
Año
Year



Herrialdea
País
Country



Ekoizpena
Producción
Production



Gidoia
Guión
Script



Argazkia
Fotografía
Photography



Musika
Música
Music



Aktoreak
Actores
Actors



Iraupena
Duración
Runtime

AURKIBIDEA

ÍNDICE

INDEX

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN / PRESENTATION	4-5
2001: A SPACE ODYSSEY 2001: Una odisea del espacio (Stanley Kubrick, 1968)	6
THE INCREDIBLE SHRINKING MAN Gizon harrigarri txikiagotua (Jack Arnold, 1957)	7
FANTASTIC VOYAGE Viaje alucinante (Richard Fleischer, 1966)	8
FIRST MAN El primer hombre (Damien Chazelle, 2018)	9
THE MARTIAN Martetarra (Ridley Scott, 2015)	10
EX MACHINA (Alex Garland, 2014)	11
EGUTEGIA / CALENDARIO / CALENDAR	12-13
A.I. ARTIFICIAL INTELLIGENCE A.I. Inteligencia artificial (Steven Spielberg, 2001)	14
SALYUT-7 Salyut-7: Héroes en el espacio (Klim Shipenko, 2017)	15
BANG BANG ZINEMA BLADE RUNNER (Ridley Scott, 1982) + BLADE RUNNER 2049 (Denis Villeneuve, 2017)	16-17
HIDDEN FIGURES Figura ezkutuak (Theodore Melfi, 2016)	18
ANNIHILATION Aniquilación (Alex Garland, 2018)	19
ZIENTZIALARI GONBIDATUAK CIENTÍFIC@S INVITAD@S GUEST SCIENTISTS	20
IKASTETXEEI ZUZENDUTAKO EMANALDIAK SESIONES DIRIGIDAS A CENTROS ESCOLARES SESSIONS ADDRESSED TO SCHOOLS	21
BESTELAKO JARDUERAK OTRAS ACTIVIDADES OTHER ACTIVITIES	22
INFORMAZIO BALIAGARRIA INFORMACIÓN PRÁCTICA PRACTICAL INFORMATION	23

EZEZAGUNA

Zinema eta zientzia

John Keats poeta erromantikoak (1795-1821) hau leporatu zion Isaac Newtoni (1643-1727): ortzadarren edertasuna suntsitu egin zuela haren edukia xehatu zuenean, "ehuna desegin" baitzion. Ez dator bat iritzi horrekin Pedro Miguel Etxenike, Donostia International Physics Centerreko (DIPC) presidentea: "Naturari begira gaudela jasotzen dugun edertasun- eta mirari-sentsazioa areagotu egiten da, eta ez desagertu, begiralea zientzialari bat baldin bada".

Irudipen hori bera izan genuen 2018ko urtariletik martxora bitartean, Euskadiko Filmategiak eta DIPCek elkarrekin antolatutako genuen zinemari eta zientziari buruzko Hor kanpoan lehenbiziko ziklo hartan: alegia, zinemaren historiako zientzia-fikziozko zenbait titulu klasiko eta moderno ikuspegi zientifiko batetik aztertzeak ez diela kentzen film horiei balio poetikorik eta artistikorik, alderantziz baizik, balio erantsi sendoa ematen diela. Hiru mila ikuslek baieztatu zuten gure irudipen hori, eta 2019an zikloa berriro antolatzea eraba-

ki genuen. Oraingoan, ordea, beste ikusmira batzuk ere badakartzaguz: abenturarena eta espazioaren esplorazioarena ez ezik (*First Man*, *Salyut-7* eta *Martetarra*), hor daude adimen artifizialaren erronkak ere (2001: *A Space Odyssey*, *A.I. Artificial Intelligence*, *Ex Machina*, *Blade Runner* eta *Blade Runner 2049*), begirada mikroskopikoa eta teleskopikoa (*Fantastic Voyage* eta *Gizon harrigarriro txikiagotua*), genero-ikuspegia (*Figura ezku-tuak*) eta "gene" hitzak zikloari dakarkion ardatz iraultzailea (*Annihilation*).

Ikerketa zientifikoaren abenturak prozesu osmotikoak sortzen ditu abenturaren mailarik gorenarekin: zinemarekin, alegia. Aurrerapen zientifikoek, gizateriaren maisulana izaki, sormen eta irudimen handiz jotzen dute aitzina historian zehar, zinemagileek kameraren atzean nola, ezezagun denaren iluntasunaren eta ezjakintasunaren itzalen artean. Edertasuna dute erkide zinemak eta zientziak. Beraz, poetikoki desegin daiteke ortzadarraren ehundura.

LO DESCONOCIDO

Cine y ciencia

El poeta romántico John Keats (1795-1821) acusó a Isaac Newton (1643-1727) de destruir la belleza del arco iris al desmenuzar su contenido, al haberlo “destejido”. Pedro Miguel Etxenike, presidente del Donostia International Physics Center (DIPC), discrepa: el sentido de belleza y maravilla que un científico experimenta al mirar la naturaleza no se destruye sino que se incrementa.

Esa misma sensación tuvimos en 2018 cuando se celebró entre enero y marzo el primer ciclo sobre cine y ciencia **Ahí fuera** que organizamos conjuntamente la FilMOTECA Vasca y el DIPC: la aproximación con ojo científico a un buen número de títulos clásicos y modernos de la historia del cine de ciencia ficción no sólo no desproveía a los mismos de su valor poético y artístico, sino que les confería un contundente valor añadido. Tres mil espectadores lo confirmaron y nos invitaron a repetir la experiencia en 2019. Lo hacemos ahora con nuevos ángulos: no sólo el de la aventura

y exploración espacial (*First Man*, *Salyut-7: Héroes en el espacio* y *Marte*), también los nuevos retos que plantea la inteligencia artificial (*2001: Una odisea del espacio*, *A.I. Inteligencia artificial*, *Ex Machina*, *Blade Runner* y *Blade Runner 2049*), sumando la mirada microscópica a la telescópica (*Viaje alucinante* y *El increíble hombre menguante*), con un enfoque de género (*Figuras ocultas*) y añadiendo el eje revolucionario que supone la palabra “gen” al ciclo (*Aniquilación*).

La aventura de la investigación científica genera procesos osmóticos con la aventura por definición que es el cine. Los avances científicos, como gran obra de la humanidad, se abren camino a través de la historia entre la oscuridad de lo desconocido y las tinieblas de la ignorancia con la misma creatividad e imaginación que requieren los cineastas a la hora de ponerse tras la cámara. El cine y la ciencia son belleza. Se puede destejear el arco iris poéticamente.

THE UNKNOWN

Cinema and Science

Romantic poet John Keats (1795-1821) accused Isaac Newton (1643-1727) of destroying the beauty of the rainbow by breaking down its contents, by “unravelling” it. Pedro Miguel Etxenike, president of Donostia International Physics Center (DIPC), disagrees: the sense of beauty and wonder that a scientist feels on looking upon nature is not destroyed but is increased.

We had that same sensation when **Out There**, the first season on cinema and science we organized, was held between January and March 2018: the approach of the scientific eye to a great number of classic and modern titles in the history of science fiction cinema not only did not strip these of poetic and artistic merit, but also gave them clear added value. Three thousand spectators confirmed this and asked us to repeat the experience in 2019. We are doing it again from new angles: not only that of space adventure and exploration (*First Man*, *Salyut-7* and *The Martian*),

but also the new challenges raised by artificial intelligence (*2001: A Space Odyssey*, *A.I. Artificial Intelligence*, *Ex Machina*, *Blade Runner* and *Blade Runner 2049*), adding microscopic to telescopic perspective (*Fantastic Voyage* and *The Incredible Shrinking Man*), gender focus (*Hidden Figures*) and the revolutionary thrust that the word “gene” poses (*Annihilation*) to the season.

The adventure of scientific research provokes osmosis with the adventure underlying cinema by definition. Scientific advancement as the great work of humankind opens pathways through history amidst the darkness of the unknown and the shadows of ignorance, using the same creativity and imagination required by filmmakers assuming their position behind the camera. Cinema and science are beauty. The rainbow can be unravelled poetically.



2001: A SPACE ODYSSEY

2001: UNA ODISEA DEL ESPACIO

 **17** **URTARRILA**
ENERO
JANUARY

 **TABAKALERA**
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

 **19** **URTARRILA**
ENERO
JANUARY

 **BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA**
BILBAO

 **19:00**

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Pedro Miguel Etxenike
Ginés Morata

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Pedro Miguel Etxenike

	Stanley Kubrick
	1968
	Erresuma Batua, AEB/Reino Unido, EUA/United Kingdom, USA
	Metro-Goldwyn-Mayer, Stanley Kubrick Production
	Stanley Kubrick, Arthur C. Clarke (Istorioa/Historia/Story: Arthur C. Clarke)
	Geoffrey Unsworth
	Richard Strauss, Johann Strauss, György Ligeti, Aram Khachaturyan.
	Keir Dullea, Gary Lockwood, William Sylvester, Daniel Richter, Leonard Rossiter, Margaret Tyzack, Robert Beatty
	162'

Jatorrizko bertsioa ingelesez, gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

Original version in English, with Spanish subtitles.

Gizateriaren historiako zenbait garai ageri dira filmean. Duela milioika urte, monolito bat aurkitu zuten primate batzuek, eta adimen-maila goragoko batera eraman zituen aurkikuntza hark. Handik milioika urtera, beste monolito bat agertu zen, ilargian lurperatua, eta zientzialarien jakin-mina eragin zuen. Azkenik, NASAREN misio batean, adimen artifizialez hornitutako makina bat, HAL 9000, arduratzen da espazio-ontzi tripulatu baten sistema guztien kontrolaz.

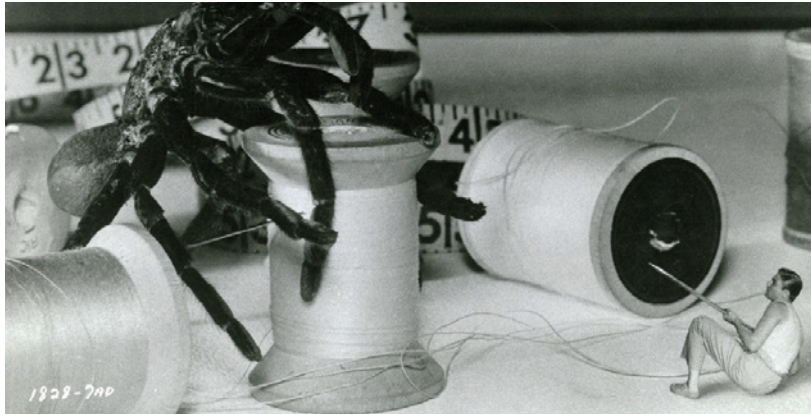
* *Christopher Nolanek zaharberritutako bertsioa.*

Narra diversos periodos de la historia de la humanidad. Hace millones de años, unos primates descubren un monolito que les conduce a un estadio de inteligencia superior. Millones de años después, otro monolito, enterrado en la luna, despierta el interés de los científicos. Por último, durante una misión de la NASA, HAL 9000, una máquina dotada de inteligencia artificial, se encarga de controlar todos los sistemas de una nave espacial tripulada.

* *Versión restaurada por Christopher Nolan.*

The film narrates different periods from the history of humankind. Millions of years ago, some primates discovered a monolith that led them to a stage of superior intelligence. Millions of years after, another monolith buried in the moon awakens the interest of scientists. Finally, in the course of a NASA mission, HAL 9000 – a machine imbued with artificial intelligence – takes charge of controlling all the systems of manned spacecraft.

* *Version restored by Christopher Nolan.*



THE INCREDIBLE SHRINKING MAN

GIZON HARRIGARRIRO TXIKIAGOTUA

 24 URTARRILA ENERO JANUARY	 TABAKALERA DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN		
 26 URTARRILA ENERO JANUARY	 BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA BILBAO	 19:00	Aurkezpena Presentación Presentation Aran Garcia-Lekue

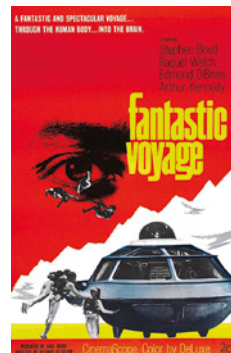
 Jack Arnold
 1957
 AEB/EUA/USA
 Universal Pictures
 Richard Matheson (Eleberria/Novela/Novel: Richard Matheson)
 Ellis W. Carter
 Joseph Gershenson
 Grant Williams, Randy Stuart, April Kent, Paul Langton, Raymond Bailey, William Schallert, Billy Curtis
 81'

Txalupa motordun batean doaz Scott Carey eta haren emaztea. Halako batean, garagardo baten bila joan da emaztea, eta laino arraro batek inguratu du Scott. Handik hilabete batzuetara, aldaketa harrigarri batzuk hasi da nabaritzen bere gorputzean: pisua eta garaiera galduz doa, ia ikusezin bihurtu arte. Amesgaizto bihurtu zaio bizitzta, bizirik irauteko etengabeko borroka. Izan ere, eguneroko bizimodua mehatxu hilgarritz beteta ageri zaio, eta abileziaz baliatuta egiten dio aurre egoerari.

Scott Carey navega con su mujer en una lancha moto- ra y, mientras ella va a buscar una cerveza, se ve envuelto en una extraña nube. Unos meses después, empieza a notar extraños cambios en su cuerpo: poco a poco va perdiendo peso y altura hasta hacerse casi invisible. A partir de entonces, su vida será una pe- sadilla, una lucha constante por la supervivencia, en la que lo cotidiano representa para él una amenaza mortal que sólo su ingenio puede conjurar.

Scott Carey is cruising in a motorboat with his wife. While she leaves to get a beer, he is covered by a strange cloud. A few months later, he begins to notice strange changes in his body: little by little, he loses weight and height until he becomes almost in- visible. From then on, his life becomes a nightmare, a constant struggle for survival in which daily details pose mortal challenges that only his ingenuity can keep at bay.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, euskarazko azpitituluekin.
Versión original en inglés, con subtítulos en euskera.
Original version in English, with Basque subtitles.



FANTASTIC VOYAGE

VIAJE ALUCINANTE

31 URTARRILA
ENERO
JANUARY

📍 **TABAKALERA**
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

02 OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

📍 **BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA**
BILBAO

🕒 **19:00**

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Fernando Cossío

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Juan José Sáenz

🎬	Richard Fleischer
📅	1966
🌐	AEB/EUA/USA
🏠	20th Century Fox
✍️	Harry Kleiner, David Duncan (Istorioa/Historia/Story: Otto Klement, Jerome Bixby)
🎭	Ernest Laszlo
🎵	Leonard Rosenman
👤	Stephen Boyd, Raquel Welch, Donald Pleasence, Edmond O'Brien, Arthur O'Connell, Arthur Kennedy, William Redfield, Jean Del Val, James Brolin
⌚	100'

Zientzialaria da Bennet irakaslea, eta formula bat asmatu du giza gorputza tamaina mikroskopiko batera murrizteko epe jakin baterako. Formula Pentagonoari ematekotan dela, espioi batzuek antolatutako trafiko-istripuak eginkizun zientifikoaerako gauza ez dela utzi dute irakaslea. Baina Miniaturen Disuasio Indar Konbinatuek plan bat jarri dute martxan irakasleari gorputzaren barrutik ebakuntza egiteko.

El profesor Bennet es un científico que ha creado una fórmula que permitiría reducir el cuerpo humano a un tamaño microscópico durante un tiempo ilimitado. Cuando se dispone a entregarla al Pentágono, unos espías provocan un accidente de tráfico que deja al profesor incapacitado para toda labor científica. Pero las Fuerzas Disuasorias de Miniaturas Combinadas ponen en marcha un plan para operarlo desde el interior.

Professor Bennet is a scientist who has created a formula that can reduce the human body to microscopic size for an unlimited period of time. As he makes ready to deliver it to the Pentagon, some spies provoke a traffic accident, leaving the professor incapable of any scientific activity. But the Combined Miniature Deterrent Forces implement a plan to operate on him from the inside.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

Original version in English, with Spanish subtitles.



FIRST MAN

EL PRIMER HOMBRE

 **07** OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

 **TABAKALERA**
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

 **19:00**

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Silvia Bonoli

 **09** OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

 **BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA**
BILBAO

 Damien Chazelle

 2018

 AEB, Japonia/EUA, Japon/USA,
Japan

 Temple Hill Entertainment;
Salmentak/Ventas/Sales:
Universal Pictures

 Nicole Perlman, Josh Singer
(Eleberria/Novela/Novel: James
R. Hansen)

 Linus Sandgren

 Justin Hurwitz

 Ryan Gosling, Jason Clarke, Claire
Foy, Kyle Chandler, Corey Stoll,
Patrick Fugit, Lukas Haas, Pablo
Schreiber, Brian d'Arcy James

 141'

Ilargira lehenbizikoz gizaki bat eraman zuen NASA-ren misioaren istorioa kontatzen du. Neil Armstrong astronauta eta 1961-1969 epea dira filmaren ardatz nagusiak. Lehen pertsona dago kontakizuna, James R. Hansenen eleberrian oinarritua. Historian inoiz egin den misio arriskutsuenetako batek Armstrongi eta Estatu Batuei ekarri zizkien sakrifizioak eta ordainarazi zien prezioa ageri dira filmean.

Cuenta la historia de la misión de la NASA que llevó al primer hombre a la luna, centrada en Neil Armstrong y el periodo comprendido entre los años 1961 y 1969. Un relato en primera persona, basado en la novela de James R. Hansen, que explora el sacrificio y el precio que representó, tanto para Armstrong como para Estados Unidos, una de las misiones más peligrosas de la historia.

The film tells the story of the NASA mission that brought the first man to the moon, focusing on Neil Armstrong and the period between 1961 and 1969. A first-person narrative based on the James R. Hansen novel, which explores the sacrifice and price this represented for both Armstrong and the United States, one of the most dangerous missions in history.

**Jatorrizko bertsioa ingelesez,
gaztelaniazko azpitituluekin.**

**Versión original en inglés, con
subtítulos en castellano.**

**Original version in English, with
Spanish subtitles.**



THE MARTIAN

MARTETARRA

14 OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

16 OTSAILA
FEBRERO
FEBRUARY

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Agustín Sánchez Lavega

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Itziar Gárate

	Ridley Scott
	2015
	AEB/EUA/USA
	20th Century Fox, Scott Free Productions, TSG Entertainment
	Drew Goddard (Eleberria/Novela/ Novel: Andy Weir)
	Dariusz Wolski
	Harry Gregson-Williams
	Matt Damon, Jessica Chastain, Chiwetel Ejiofor, Jeff Daniels, Kate Mara, Michael Peña, Sean Bean, Kristen Wiig, Sebastian Stan
	144'

Marterako misio tripulatu batean, ekaitz izugarri baten ondotik, Mark Watney astronauta hiltzat jo du tripulazioak. Misioa bertan behera utzi eta Lurre-rantz jo dute. Watney bizirik dago, ordea, planeta gorri zail horretan bakarrik eta harrapatuta. Hor-nigai gutxi du, eta bizirauteko senaz eta adimenaz baliatu beharko du bizirik dagoela jakinarazteko Lurrekoiei.

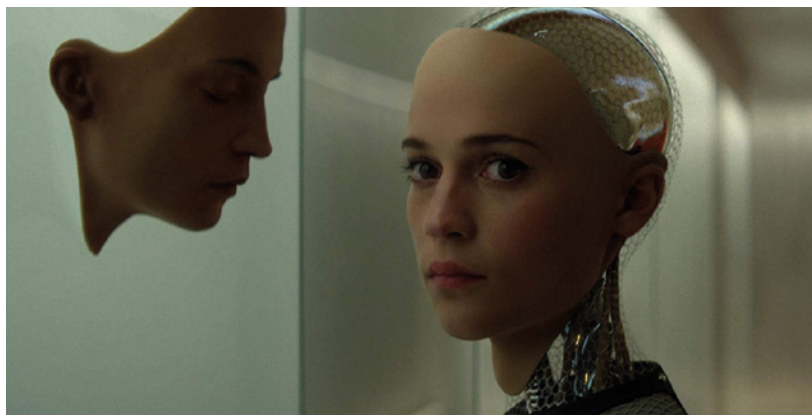
Durante una misión tripulada a Marte, el astronauta Mark Watney es dado por muerto tras una terrible tormenta y abandonado por la tripulación, que pone rumbo de vuelta a la Tierra. Pero Watney ha sobrevivido y se encuentra atrapado y solo en el hostil planeta rojo. Con suministros escasos, deberá recurrir a su ingenio y a su instinto de supervivencia para encontrar la manera de comunicar a la Tierra que sigue vivo.

During a manned mission to Mars, astronaut Mark Watney is given up for dead after a terrible storm and abandoned by the crew, who return to Earth. But Watney has survived and is now trapped and alone on the hostile red planet. With supplies running low, he is forced to resort to his own ingenuity and instinct of survival to find a way to tell Earth that he is still alive.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, euskarazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en euskera.

Original version in English, with Basque subtitles.



EX MACHINA

21 OTSAILA FEBRERO FEBRUARY	TABAKALERA DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN		
23 OTSAILA FEBRERO FEBRUARY	BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA BILBAO	19:00	Aurkezpena Presentación Presentation Juan José Gómez Cadenas

	Alex Garland
	2014
	Erresuma Batua / Reino Unido / United Kingdom
	Universal Pictures, DNA Films, Film4
	Alex Garland
	Rob Hardy
	Geoff Barrow, Ben Salisbury
	Domhnall Gleeson, Alicia Vikander, Oscar Isaac, Sonoya Mizuno, Corey Johnson, Chelsea Li, Tiffany Pisani
	108'

Programatzailea da Nathan, eta oso gizon aberatsa; diotenez, ez da oso jendezalea. Halako batean, bere enpresako langile gazte bat, Caleb, hautatu du bera- rekin astebete eman dezan mendian, oso urrun. Test bat antolatu du Nathanek, bere azken sorkuntza dela eta: Ava, adimen artifizialez hornitutako emakume robot bat.

Nathan, un programador multimillonario con fama de reclusivo, selecciona a Caleb, un joven empleado de su empresa, para que pase una semana con él en un lugar remoto en las montañas con el objetivo de que participe en un test en el que está involucrada su última creación: Ava, un robot-mujer en el que la inteligencia artificial lo es todo.

Nathan, a multi-millionaire programmer known for a hermit, chooses Caleb, a young employee in his firm, to spend a week with him in a remote place in the mountains to participate in a test involving his latest creation: Ava, a female robot in whom artificial intelligence is everything.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

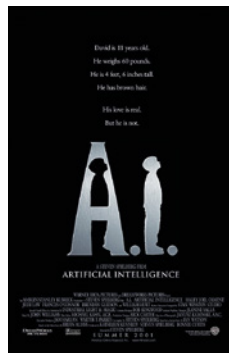
Original version in English, with Spanish subtitles.

BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO BILBAO FINE ARTS MUSEUM Auditoriuma/Auditorio/Auditorium	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpitituluak Súbtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
2001: A SPACE ODYSSEY 2001: Una odisea del espacio (Stanley Kubrick, 1968)	2019/01/19	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Pedro Miguel Etxenike
THE INCREDIBLE SHRINKING MAN Gizon harrigarriro txikiagotua (Jack Arnold, 1957)	2019/01/26	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Aran Garcia-Lekue
FANTASTIC VOYAGE Viaje alucinante (Richard Fleischer, 1966)	2019/02/02	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Juan José Sáenz
FIRST MAN El primer hombre (Damien Chazelle, 2018)	2019/02/09	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Silvia Bonoli
THE MARTIAN Martetarra (Ridley Scott, 2015)	2019/02/16	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Itziar Gárate
EX MACHINA (Alex Garland, 2014)	2019/02/23	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Juan José Gómez Cadenas
BANG BANG ZINEMA BLADE RUNNER (Ridley Scott, 1982) + BLADE RUNNER 2049 (Denis Villeneuve, 2017)	2019/03/02	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Bang Bang Zinema + Javier Aizpurua
A.I. ARTIFICIAL INTELLIGENCE A.I. Inteligencia artificial (Steven Spielberg, 2001)	2019/03/09	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Humberto Bustince
ANNIHILATION Aniquilación (Alex Garland, 2018)	2019/03/16	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Ana Zubiaga
SALYUT-7 Salyut-7: Héroes en el espacio (Klim Shipenko, 2017)	2019/03/23	19:00	Ingelesa eta errusiera Inglés y ruso English and Russian	Gaztelania Castellano Spanish	Eugene V. Chulkov
HIDDEN FIGURES Figura ezkuak (Theodore Melfi, 2016)	2019/03/30	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Marta Macho-Stadler

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA 1 Zinema Aretoa Sala de Cine 1 Cinema Screen 1	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpiztituluak Súbtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
2001: A SPACE ODYSSEY 2001: Una odisea del espacio (Stanley Kubrick, 1968)	2019/01/17	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Pedro Miguel Etxenike Ginés Morata
THE INCREDIBLE SHRINKING MAN Gizon harrigarriro txikiagotua (Jack Arnold, 1957)	2019/01/24	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Aran Garcia-Lekue
FANTASTIC VOYAGE Viaje alucinante (Richard Fleischer, 1966)	2019/01/31	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Fernando Cossío
FIRST MAN El primer hombre (Damien Chazelle, 2018)	2019/02/07	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Silvia Bonoli
THE MARTIAN Martetarra (Ridley Scott, 2015)	2019/02/14	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Agustín Sánchez Lavega
EX MACHINA (Alex Garland, 2014)	2019/02/21	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Juan José Gómez Cadenas
A.I. ARTIFICIAL INTELLIGENCE A.I. Inteligencia artificial (Steven Spielberg, 2001)	2019/03/07	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Humberto Bustince
SALYUT-7 Salyut-7: Héroes en el espacio (Klim Shipenko, 2017)	2019/03/14	19:00	Ingelesa eta errusiera Inglés y ruso English and Russian	Gaztelania Castellano Spanish	Eugene V. Chulkov
BANG BANG ZINEMA BLADE RUNNER (Ridley Scott, 1982) + BLADE RUNNER 2049 (Denis Villeneuve, 2017)	2019/03/16	19:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Bang Bang Zinema + Javier Aizpurua
HIDDEN FIGURES Figura ezkutuak (Theodore Melfi, 2016)	2019/03/21	19:00	Ingelesa Inglés English	Euskara Euskera Basque	Marta Macho-Stadler
ANNIHILATION Aniquilación (Alex Garland, 2018)	2019/03/23	20:00	Ingelesa Inglés English	Gaztelania Castellano Spanish	Ana Zubiaga



A.I. ARTIFICIAL INTELLIGENCE

A.I. INTELIGENCIA ARTIFICIAL

07 MARTXOA
MARZO
MARCH

TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

09 MARTXOA
MARZO
MARCH

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Humberto Bustince

	Steven Spielberg
	2001
	AEB/EUA/USA
	Warner Bros., DreamWorks SKG, Amblin Entertainment, Stanley Kubrick Production
	Steven Spielberg, Ian Watson (Istorioa/Historia/Story: Brian Aldiss)
	Janusz Kaminski
	John Williams
	Haley Joel Osment, Jude Law, Frances O'Connor, Sam Robards, William Hurt, Brendan Gleeson, Jake Thomas, Ken Leung, Clark Gregg, Enrico Colantoni, Ashley Scott, Paula Malcomson
	146'

Etorkizuneko mundu batean, Meca izeneko robot sofistikatu batzuekin bizi dira gizakiak. Sentimenduek bakarrik bereizten dituzte gizakiak makinetatik. Halako batean, maitatzeko programatu dute David izeneko robot bat, baina gizakiak ez daude prestatuta horren ondorioei aurre egiteko. Honenbestez, bakarrik dago David mundu arraro eta arriskutsu batean.

En un mundo futuro, los seres humanos conviven con sofisticados robots llamados Mecas. Los sentimientos son lo único que diferencia a los hombres de las máquinas. Pero, cuando a un robot-niño llamado David se le programa para amar, los hombres no están preparados para las consecuencias, y David se encontrará solo en un extraño y peligroso mundo.

In a future world, human beings coexist with sophisticated robots called Mecas. Feelings are the only things that differentiate people from machines. But when a robot child named David is programmed to love, humans are not prepared for the consequences, and David finds himself alone in a strange and dangerous world.

**Jatorrizko bertsioa ingelesez,
gaztelaniazko azpitituluekin.**

**Versión original en inglés, con
subtítulos en castellano.**

**Original version in English, with
Spanish subtitles.**



SALYUT-7

SALYUT-7: HÉROES EN EL ESPACIO

 **14** MARTXOA
MARZO
MARCH

 **TABAKALERA**
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

 **19:00**

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Eugene V. Chulkov

 **23** MARTXOA
MARZO
MARCH

 **BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA**
BILBAO

	Klim Shipenko
	2017
	Errusia/Rusia/Russia
	CTB Film Company, Globus-film, Lemon Films Studio, Telekanal Rossiya, Vita Aktiva
	Aleksey Chupov, Natalya Merkulova, Aleksey Samolyotov, Klim Shipenko
	Sergei Astakhov, Ivan Burlakov
	Garik Navasardyan
	Vladimir Vdovichenkov, Pavel Derevyanko, Lyubov Novikova, Ilya Andryukov, Oksana Fandera, Vasily Ignatich, Vitali Khayev, Sergey Korenkov, Natalya Kudryashova, Vladimir Matveev
	111'

Bikosmonauta errusiarrek 1985ean Salyut-7 espazio-estazioa berreskuratu zuteneko kontakten digu filmak.

Narra la historia de la recuperación de la estación espacial Salyut-7, llevada a cabo por dos cosmonautas rusos en 1985.

This tells the story of the recovery of the space station Salyut-7 conducted by two Russian cosmonauts in 1985.

Jatorrizko bertsiola ingelesez eta errusieraz, gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés y ruso, con subtítulos en castellano.

Original version in English and Russian, with Spanish subtitles.

BANG! BANG!

ZINE BIKOITZA
EL DOBLE DE CINE

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

Emanaldi bikoitza + noodleak eta edaria
Sesión doble + noodles y consumición
Double session + noodles and drink

14€

BILBAO

Emanaldi bikoitza
Sesión doble
Double session

7€



BLADE RUNNER

16 MARTXOA
MARZO
MARCH

☞ TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

02 MARTXOA
MARZO
MARCH

☞ BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

🎬	Ridley Scott
📅	1982
🌐	AEB/EUA/USA
🏠	Warner Bros. / The Ladd Company / Shaw Brothers
✍️	David Webb Peoples, Hampton Fancher (Eleberria/Novela/Novel: Philip K. Dick)
🎭	Jordan Cronenweth
🎵	Vangelis
👤	Harrison Ford, Rutger Hauer, Sean Young, Daryl Hannah, Edward James Olmos, Joanna Cassidy, Brion James, Joe Turkel, M. Emmet Walsh, William Sanderson, James Hong, Morgan Paull, Hy Pyke
⌚	117'

XXI. mendearen hasieran, Nexus-6 izeneko robot bat sortu zuen Tyrell Corporation konpainia ahaltsuak. Itxuraz gizakiok bezalakoa zen Nexus-6, baina indartsuagoa eta azkarragoa, eta *erreplikante* izena jarri zioten. Esklabo gisa egiten zuten lan robot horiek Lurra- ren kanpoko kolonietan. Nexus-6 talde baten matxinada odoltsuaren ondoren, Lurretik egotzi egin zituzten *erreplikanteak*. Kondena betetzen ez zuten robot guztiak akabatzeke agindua zuten blade runner zeritzuten polizia-brigada bereziek. Baina hilketa haiei ez zieten exekuzioak deitzen, baizik eta "erretiratzeak". Gertakari larri bat dela-eta, berriz ere lanera itzultzeko agindu diote Rick Deckard *blade runner* ohiari, *erreplikante* matxino batzuk aurkitu eta "erretira" ditzan.

A principios del siglo XXI, la poderosa Tyrell Corporation creó, gracias a los avances de la ingeniería genética, un robot llamado Nexus-6, un ser virtualmente idéntico al hombre pero superior a él en fuerza y agilidad, al que se le dio el nombre de *replicante*. Estos robots trabajaban como esclavos en las colonias exteriores de la Tierra. Tras la sangrienta rebelión de un equipo de Nexus-6, los *replicantes* fueron desterrados de la Tierra. Brigadas especiales de la policía, los *blade runners*, tenían órdenes de matar a todos los que no hubieran acatado la condena. Pero a esto no se le llamaba ejecución, se le llamaba "retiro". Tras un grave incidente, el ex *blade runner* Rick Deckard es llamado de nuevo al servicio para encontrar y "retirar" a unos *replicantes* rebeldes.

At the start of the 21st century, thanks to the advances of genetic engineering, the powerful Tyrell Corporation created a robot series, Nexus-6, beings virtually identical to humans but superior to them in strength and agility, who were called *replicants*. These robots worked as slaves in the Earth's off-world colonies. Following the bloody rebellion of a Nexus-6 team, the *replicants* were exiled from the Earth. Special police brigades, the *blade runners*, had orders to kill all those who had not observed the sentence. However, this was not called execution but "retirement". After a serious incident, former *blade runner* Rick Deckard is recalled to active service to find and "retire" some rebel *replicants*.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

Original version in English, with Spanish subtitles.



BLADE RUNNER 2049

🕒 19:00

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Bang Bang Zinema + Javier Aizpuria



Denis Villeneuve



2017



AEB/EUA/USA



Scott Free Productions, Thunderbird Films, Alcon Entertainment, 16:14 Entertainment, Torridon Films, Columbia Pictures Corporation, Sony, Babieka



Hampton Fancher, Michael Green (Istorioa/Historia/Story: Hampton Fancher; Pertsonaiak/Personajes/ Characters: Philip K. Dick)



Roger Deakins



Hans Zimmer, Benjamin Wallfisch



Ryan Gosling, Harrison Ford, Ana de Armas, Jared Leto, Sylvia Hoeks, Robin Wright, Mackenzie Davis, Carla Juri, Lennie James, Dave Bautista, Barkhad Abdi, David Dastmalchian, Hiam Abbass, Edward James Olmos, Loren Peta, Vilma Szécsi, Elarica Johnson, István Göz



164'

Jatorrizko bertsioa ingelesez, gaztelaniazko azpituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en castellano.

Original version in English, with Spanish subtitles.

Blade runner berri batek (K) ondo gordeta zegoen sekretu bat aurkitu du. Gizartea jasaten ari den kaosa menderatzeko lagungarri izan daiteke aurkikuntza. Ondoren, duela 30 urte desagertutako Rick Deckard izeneko *blade runner*-aren bila hasi da K.

Un nuevo *blade runner* (K) descubre un secreto profundamente oculto que podría acabar con el caos que impera en la sociedad. El descubrimiento de K le lleva a iniciar la búsqueda de Rick Deckard, un *blade runner* al que se le perdió la pista hace 30 años.

A new *blade runner* (K) discovers a well-kept secret that could end the chaos ruling society. K's discovery leads him to launch the search for Rick Deckard, a *blade runner* who has been missing for 30 years.

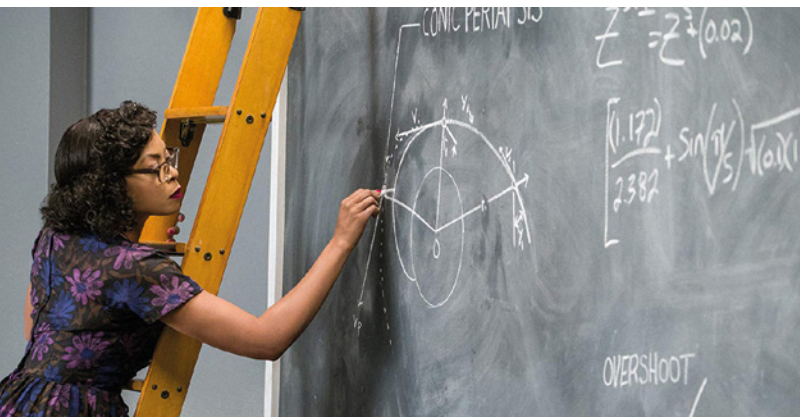
Neonezko aterkidun photocall bat, Roy *errepikantearen* bakarrikz-keta mitikoaren parodia edota noodle postu bat (azken hau Tabakaleran bakarrik) izango dira **Blade Runner** inoiz baino gehiago disfrutatzeko aukera ezberdinak.

Un photocall con paraguas de neón, una parodia del mítico monólogo de Roy, el *replicante*, o un puesto de noodles (esto último sólo en Tabakalera) nos harán disfrutar de **Blade Runner** como nunca.

A neon-umbrella photo call, a parody of Roy the *replicant's* mythical monologue or a noodle stand (this only in Tabakalera) will enable us to enjoy **Blade Runner** as never before.

Kolaboratzailea | Colaborador | Collaborator

BANG!
ZINE BIKOITZA
EL DOBLE DE CINE



HIDDEN FIGURES

FIGURA EZKUTUAK

21 MARTXOA
MARZO
MARCH

TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

30 MARTXOA
MARZO
MARCH

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Marta Macho-Stadler

	Theodore Melfi
	2016
	AEB/EUA/USA
	Levantine Films, Chernin Entertainment, Fox 2000 Pictures, TSG Entertainment
	Allison Schroeder, Theodore Melfi (Eleberria/Novela/Novel: Margot Lee Shetterly)
	Mandy Walker
	Benjamin Wallfisch, Pharrell Williams, Hans Zimmer
	Taraji P. Henson, Octavia Spencer, Janelle Monáe, Kevin Costner, Jim Parsons, Mahershala Ali, Kirsten Dunst, Glen Powell, Rhoda Griffis, Ariana Neal, Maria Howell, Alkoya Brunson, Jaiden Kaine, Wilbur Fitzgerald
	127'

1960ko hamarkadaren hasieran NASAn lan egin zuten hiru emakume zientzialari afroamerikarren istorioa kontatzen du filmak. John Glenn astronauta espaziora bidaltzeko proiektuan jardun ziren hirurak, espazioko norgehiagoka eta AEBetako beltzen eskubideen aldeko borroka puri-purian zeudela.

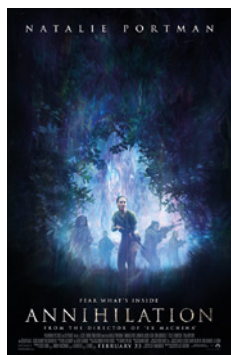
Narra la historia de tres mujeres científicas afroamericanas que trabajaron en la NASA a comienzos de los años sesenta (en plena carrera espacial y en medio de la lucha por los derechos civiles de los negros estadounidenses) en el proyecto de poner en órbita al astronauta John Glenn.

This tells the story of three Afroamerican women scientists working in NASA at the start of the sixties (in the middle of the space race and the Black American civil rights struggle) on the project to launch astronaut John Glenn into orbit.

Jatorrizko bertsioa ingelesez, euskarazko azpitituluekin.

Versión original en inglés, con subtítulos en euskera.

Original version in English, with Basque subtitles.



ANNIHILATION

ANIKUILACIÓN

Doan | Gratis | Free

Eskerrak | Agradecimientos | Acknowledgments: Netflix

23 MARTXOA
MARZO
MARCH

TABAKALERA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

20:00

Aurkezpena | Presentación | Presentation
Ana Zubiaga

16 MARTXOA
MARZO
MARCH

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

Alex Garland

2018

Erresuma Batua, AEB/Reino Unido,
EUA/United Kingdom, USA

DNA Films, Paramount Pictures,
Scott Rudin Productions, Skydance
Productions (Banaketa/Distribución/
Distribution: Netflix)

Alex Garland (Eleberria/Novela/
Novel: Jeff VanderMeer)

Rob Hardy

Geoff Barrow, Ben Salisbury

Natalie Portman, Óscar Isaac,
Jennifer Jason Leigh, Gina
Rodríguez, Tessa Thompson,
Benedict Wong, David Gyasi, Sonoya
Mizuno, Crystal Clarke, Kumud
Pant, Tuva Novotny, Cosmo Jarvis,
Mairead Armstrong

115'

Jatorrizko bertsioa ingelesez,
gaztelaniazko azpitituluekin.

Versión original en inglés,
con subtítulos en castellano.

Original version in English,
with Spanish subtitles.

Misio sekretu batean desagertu ondoren, ezer gogoratzeko ez duela itzuli da etxera Lena biologoaren senarra. Orduan, AEBetako gobernua itxita daukan eskualde misteriosu batera joan da Lena, espedizio batean. X eremua, indar estralurtar ahaltu baten kontrolpean dagoen leku kezagarria, ari da ikeritzen bost emakume zientzialariek osatutako talde hori. Aurretik ere joan ziren zenbait espedizio X eremura, baina bat bera ere ez zen itzuli.

Quando su marido desaparece durante una misión secreta para regresar sin recordar nada, la bióloga Lena se une a una expedición a una misteriosa región acordonada por el gobierno estadounidense. El grupo, compuesto por cinco mujeres científicas, investiga la zona X, un intrigante lugar controlado por una poderosa fuerza alienígena. La zona X es un lugar al que han ido otras expediciones, pero del que ninguna ha vuelto.

When her husband disappears during a secret mission to return without recalling anything, Lena the biologist joins an expedition to a mysterious region cordoned off by the USA government. The group, composed of five women scientists, investigates zone X, an intriguing place controlled by a powerful alien force. Zone X is a place where other expeditions have gone, but from which none have returned.

Kolaboratzailea | Colaborador | Collaborator



ZIENTZIALARI GONBIDATUAK

CIENTÍFIC@S INVITAD@S

GUEST SCIENTISTS

JAVIER AIZPURUA

Fisikaria / Física / Physicist

Centro de Física de Materiales CSIC-UPV/EHU
Donostia International Physics Center DIPC

SILVIA BONOLI

Fisikaria / Física / Physicist

Ikerbasque
Donostia International Physics Center DIPC

HUMBERTO BUSTINCE

Matematikaria / Matemático / Mathematician

Universidad Pública de Navarra /
Nafarroako Unibertsitate Publikoa

EUGENE V. CHULKOV

Fisikaria / Físico / Physicist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea
Donostia International Physics Center DIPC

FERNANDO COSSÍO

Kimikaria / Químico / Chemist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea
Ikerbasque

PEDRO MIGUEL ETXENIKE

Fisikaria / Físico / Physicist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea
Donostia International Physics Center DIPC

ITZIAR GÁRATE

Fisikaria / Física / Physicist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea

ARAN GARCIA-LEKUE

Fisikaria / Física / Physicist

Ikerbasque
Donostia International Physics Center DIPC

JUAN JOSÉ GÓMEZ CADENAS

Fisikaria / Físico / Physicist

Ikerbasque
Donostia International Physics Center DIPC

MARTA MACHO-STADLER

Matematikaria / Matemática / Mathematician

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea

GINÉS MORATA

Biologoa / Biólogo / Biologist

Centro de Biología Molecular Severo Ochoa
CSIC-UAM

JUAN JOSÉ SÁENZ

Fisikaria / Físico / Physicist

Ikerbasque
Donostia International Physics Center DIPC

AGUSTÍN SÁNCHEZ LAVEGA

Fisikaria / Físico / Physicist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea

ANA ZUBIAGA

Biologoa / Bióloga / Biologist

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea

IKASTETXEEI ZUZENDUTAKO EMANALDIAK
SESIONES DIRIGIDAS A CENTROS ESCOLARES
 SESSIONS ADDRESSED TO SCHOOLS

Otsailaren 19an eta 26an Bilbon, eta martxoaren 13an eta 20an Donostian, ikaste-txeei zuzendutako emanaldiak antolatu dira goizetan. **Hidden Figures –Figura ezku-tuak/Figuras ocultas**– (Theodore Melfi, 2016) proiektatuko da.

Los días 19 y 26 de febrero en Bilbao, y 13 y 20 de marzo en Donostia / San Sebastián tendrán lugar sesiones matinales dirigidas a centros escolares. Se proyectará **Hidden Figures –Figura ezkutuak/Figuras ocultas–** (Theodore Melfi, 2016).

The 19th and 26th February in Bilbao, and the 13th and 20th March in San Sebastián, morning sessions for students have been organized. **Hidden Figures –Figura ezkutua/Figuras ocultas–** (Theodore Melfi, 2016) will be screened.

AURKEZLEAK
PRESENTADORES
PRESENTERS

ION ERREA

Fisikaria / Físico / Physicist

Universidad del País Vasco /

Euskal Herriko Unibertsitatea

Donostia International Physics Center DIPC

MAIA GARCIA VERGNIORY

Fisikaria / Física / Physicist

Ikerbasque

Donostia International Physics Center DIPC



BESTELAKO JARDUERAK

OTRAS ACTIVIDADES

OTHER ACTIVITIES

MAHAI-INGURUA

MESA REDONDA

ROUND TABLE

“Internet y cine, ¿aliados o enemigos? Influencia de las plataformas online en la industria cinematográfica”

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

1 Zinema Aretoa / Sala de Cine 1 / Cinema Screen 1

2019/03/23

18:00

Sarrera doan, aretoa bete arte. / Entrada gratis, hasta completar aforo. / Free entrance, until full capacity is reached

Antolatzailea / Organizador / Organizer:



Kolaboratzailea / Colaborador / Collaborator:



HITZALDIAK

CONFERENCIAS

LECTURES

Antolatzailea / Organizador / Organizer: DIPC

Sarrera doan, aretoa bete arte. / Entrada gratis, hasta completar aforo. / Free entrance, until full capacity is reached

BILBAO

BIDEBARRIETAKO LIBURUTEGI NAGUSIA

BIBLIOTECA CENTRAL DE BIDEBARRIETA

BIDEBARRIETA CENTRAL LIBRARY

19:00

2019/02/20

Ana Zubiaga

Universidad del País Vasco /
Euskal Herriko Unibertsitatea
Zaude lasai, guztiok gara mosaiko
genetikoak-eta

2019/03/06

Raúl Angulo

Donostia International Physics Center DIPC
El Universo en un superordenador

**Kolaboratzaileak: Euskal Herriko Unibertsitateko
Kultura Zientifikoko Katedra eta Bidebarrietako
Liburutegi Nagusia.**

**Colaboradores: Cátedra de Cultura Científica de la
Universidad del País Vasco y la Biblioteca Central de
Bidebarrieta.**

Collaborators: The Chair of Scientific Culture from Euskal
Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco and
Bidebarrieta Central Library.

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

[Z ARETOA / SALA Z / Z HALL]

18:30

2019/01/16

Ginés Morata

Centro de Biología Molecular Severo Ochoa
CSIC-UAM

*La Biología del siglo XXI. Implicaciones
sociales de la manipulación de la
información genética.*

[KUTXA KULTUR KLUBA]

18:30

2019/02/20

Humberto Bustince

Nafarroako Unibertsitate Publikoa /
Universidad Pública de Navarra

*Los datos y la inteligencia artificial en el
mundo de hoy*

2019/03/27

Aran Garcia-Lekue

Donostia International Physics Center DIPC
NANOciencia-ficción

Kolaboratzailea / Colaborador / Collaborator:
Kutxa Kultur

INFORMAZIO BALIAGARRIA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

PRACTICAL INFORMATION

BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
BILBAO FINE ARTS MUSEUM

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Salgai: www.museobilbao.com web orrian eta museoko leihatilan.

A la venta: en la página web www.museobilbao.com y en la taquilla del museo.

On sale: on the website www.museobilbao.com and at the museum ticket office.

Sarrera: 3,50 €.

Entrada: 3,50 €.

Ticket: 3,50 €.

* **Emanaldi bereziak** / *Sesiones especiales* / *Special sessions*:

- **Bang Bang Zinema: 7€** (Emanaldi bikoitza / Sesión doble / Double session).

- **Annihilation -Aniquilación-**

(Alex Garland, 2018): **doan / gratis / free** (Sarrerak leihatilan egongo dira eskuragarri, aretoa bete arte / Entradas disponibles en la taquilla, hasta completar aforo / The tickets will be available at the ticket office, until full capacity is reached).

Museoaren Lagunak: 2 €.

Amigos del Museo: 2 €.

Friends of the Museum: 2 €.

25 urtetik beherakoak: doan (museoko leihatilan jaso behar da sarrera).

Menores de 25 años: **gratis** (la entrada se adquiere en la taquilla del museo).

Age under 25: **free** (the ticket must be picked up at the museum ticket office).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE / CINEMA THEATRE

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA: AUDITORIUMA
MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO: AUDITORIO
BILBAO FINE ARTS MUSEUM: AUDITORIUM

Museo plaza, 2

48009 BILBAO

T. +34 944 396 060

www.museobilbao.com

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Salgai: <https://ticket.kutxabank.es/tabakalera> web orrian eta Tabakalerako Informazio Puntuan.

A la venta: en la página web <https://ticket.kutxabank.es/tabakalera> y en el Punto de Información de Tabakalera.

On sale: on the website <https://ticket.kutxabank.es/tabakalera> and at the Tabakalera Information Point.

Sarrera: 3,50 €.

Entrada: 3,50 €.

Ticket: 3,50 €.

* **Emanaldi bereziak** / *Sesiones especiales* / *Special sessions*:

- **Bang Bang Zinema: 14€** (Emanaldi bikoitza + noodleak eta edaria / Sesión doble + noodles y consumición / Double session + noodles and drink).

- **Annihilation -Aniquilación-**

(Alex Garland, 2018): **doan / gratis / free** (Sarrerak leihatilan egongo dira eskuragarri, aretoa bete arte / Entradas disponibles en la taquilla, hasta completar aforo / The tickets will be available at the ticket office, until full capacity is reached).

Donostia Kultura eta Tabakalera txarteekin: -%10.

Con las tarjetas Donostia Kultura y Tabakalera: **-10%.**

With Donostia Kultura and Tabakalera cards: **-10%.**

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE / CINEMA THEATRE

TABAKALERA

1 zinema aretoa / Sala de cine 1 / Cinema Screen 1

Andre Zigarrogileak plaza, 1

Plaza de las Cigarreras, 1

20012 DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

T.+34 943 118 855

www.tabakalera.eu

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA



LAŞTER
PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

BUSTER KEATON

Kolaboratzaileak
Colaboradores
Collaborators



110
URTE ANOS

BILBOKO ARTE
EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS
ARTES DE BILBAO